

根據《一手住宅物業銷售條例》第 60 條所備存的成交紀錄冊

Register of Transactions kept for the purpose of section 60 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance

第一部份：基本資料 Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	嘉匯 K. CITY	期數(如有) Phase No. (if any)	--
發展項目位置 Location of Development	沐寧街 7 號 No.7 MUK NING STREET		

重要告示： 閱讀該些只顯示臨時買賣合約的資料的交易項目時請特別小心，因為有關交易並未簽署買賣合約，所顯示的交易資料是以臨時買賣合約為基礎，有關交易資料日後可能會出現變化。

Important Note: Please read with particular care those entries with only the particulars of the Preliminary Agreements for Sale and Purchase (PASPs) shown. They are transactions which have not yet proceeded to the Agreement for Sale and Purchase (ASP) stage. For those transactions, the information shown is premised on PASPs and may be subject to change.

第二部份：交易資料 Part 2: Information on Transactions

(A)	(B)	(C)	(D)				(E)	(F)	(G)	(H)
臨時買賣合約的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	終止買賣合約的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable) (DD-MM-YYYY)	住宅物業的描述(如包括車位，請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)				成交金額 Transaction Price	售價修改的細節及日期 (日-月-年) Details and date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	支付條款 Terms of Payment	買方是賣方的有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit	車位(如有) Car-parking space (if any)							

第三部份：備註 Part 3: Remarks

1. 關於臨時買賣合約的資料(即(A), (D), (E), (G) 及 (H) 欄)須於擁有人訂立該等臨時買賣合約之後的 24 小時內填入此紀錄冊。在擁有人訂立買賣合約之後的 1 個工作日之內，賣方須在此紀錄冊內記入該合約的日期及在(H)欄所述的交易詳情有任何改動的情況下，須在此紀錄冊中修改有關記項。
Information on the PASPs (i.e. columns (A), (D), (E), (G) and (H)) should be entered into this register within 24 hours after the owner enters into the relevant PASPs. Within 1 working day after the date on which the owner enters into the relevant ASPs, the vendor must enter the date of that agreement in this register and revise the entry in this register if there is any change in the particulars of the transaction mentioned in column (H).
2. 如買賣合約於某日期遭終止，賣方須在該日期後的 1 個工作日內，在此紀錄冊(C)欄記入該日期。
If an ASP is terminated, the vendor must within 1 working day after the date of termination, enter that date in column (C) of this register.
3. 如在簽訂臨時買賣合約的日期之後的 5 個工作日內未有簽訂買賣合約，賣方可在該日期之後的第 6 個工作日在(B)欄寫上「簽訂臨時買賣合約後交易再未有進展」，以符合一手住宅物業銷售條例第 59(2)(c)條的要求。
If the PASP does not proceed to ASP within 5 working days after the date on which the PASP is entered into, in order to fulfill the requirement under section 59(2)(c) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the vendor may state “the PASP has not proceeded further” in column (B) on the sixth working day after that date.
4. 在住宅物業的售價根據一手住宅物業銷售條例第 35(2)條修改的日期之後的 1 個工作日之內，賣方須將有關細節及該日期記入此紀錄冊(F)欄。
Within 1 working day after the date on which the price of a residential property is revised under section 35(2) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the Vendor must enter the details and that date in column (F) of this register.
5. 賣方須一直提供此紀錄冊，直至發展項目中的每一住宅物業的首份轉讓契均已於土地註冊處註冊的首日完結。
The Vendor should maintain this Register until the first day on which the first assignment of each residential property in the development has been registered in the Land Registry.
6. 本紀錄冊會在(H)欄以“✓”標示買方是賣方的有關連人士的交易。如有以下情況，某人即屬賣方的有關連人士 –
 - (a) 該賣方屬法團，而該人是 –
 - (i) 該賣方的董事，或該董事的父母、配偶或子女；
 - (ii) 該賣方的經理；
 - (iii) 上述董事、父母、配偶、子女或經理屬其董事或股東的私人公司；
 - (iv) 該賣方的有聯繫法團或控權公司；
 - (v) 上述有聯繫法團或控權公司的董事，或該董事的父母、配偶或子女；或
 - (vi) 上述有聯繫法團或控權公司的經理；
 - (b) 該賣方屬個人，而該人是 –
 - (i) 該賣方的父母、配偶或子女；或

- (ii) 上述父母、配偶或子女屬其董事或股東的私人公司; 或
- (c) 該賣方屬合夥，而該人是 –
 - (i) 該賣方的合夥人，或該合夥人的父母、配偶或子女；或
 - (ii) 其董事或股東為上述合夥人、父母、配偶或子女的私人公司。

The transactions in which the purchaser is a related party to the vendor will be marked with “✓” in column (H) in this register. A person is a related party to a vendor if –

- (a) where that vendor is a corporation, the person is –
 - (i) a director of that vendor, or a parent, spouse or child of such a director;
 - (ii) a manager of that vendor;
 - (iii) a private company of which such a director, parent, spouse, child or manager is a director or shareholder;
 - (iv) an associate corporation or holding company of that vendor;
 - (v) a director of such an associate corporation or holding company, or a parent, spouse or child of such a director; or
 - (vi) a manager of such an associate corporation or holding company;
- (b) where that vendor is an individual, the person is –
 - (i) a parent, spouse or child of that vendor; or
 - (ii) a private company of which such a parent, spouse or child is a director or shareholder; or
- (c) where that vendor is a partnership, the person is –
 - (i) a partner of that vendor, or a parent, spouse or child of such a partner; or
 - (ii) a private company of which such a partner, parent, spouse, child is a director or shareholder.

7. (a) (G) 欄所指的支付條款包括售價的任何折扣，及就該項購買而連帶的贈品、財務優惠或利益。

For column (G), the terms of payment include any discount on the price, and any gift, or any financial advantage or benefit, made available in connection with the purchase.

- (b) 於本備註 7 內，「售價」指相關價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而「相關價單」指有關住宅物業之價單，該價單在 (G) 欄列出。「成交金額」指於臨時買賣合約（「臨時合約」）中訂明的住宅物業的實際售價。因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目，皆以進位到最接近的千位數作為成交金額。

In this Remark 7, “**price**” means the price of the residential property set out in Part 2 of the price list concerned, and “**price list concerned**” means the price list in relation to the residential property concerned, which said price list is set out in column (G). “**Transaction Price**” means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase (“**PASP**”). The price obtained after applying the relevant terms of payment and/or applicable discount(s) on the price will be rounded up to the nearest thousand to determine the Transaction Price.

- (c) (i) 相關價單中支付條款(A) 120 天現金優惠付款計劃 (照售價減 5%)
Terms of Payment (A) under the price list concerned – 120-day Cash Payment Plan (5% discount from the price)
- (ii) 相關價單中支付條款(B) 120 天備用二按付款計劃 (照售價減 4%)

Terms of Payment (B) under the price list concerned – 120-day Standby Second Mortgage Payment Plan (4% discount from the price)

(iii) 相關價單中支付條款(C) 建築期付款計劃 (照售價減 1%)

Terms of Payment (C) under the price list concerned – Stage Payment Plan (1% discount from the price)

(iv) 相關價單中支付條款(D) 建築期備用二按付款計劃(照售價)

Terms of Payment (D) under the price list concerned –Standby Second Mortgage Stage Payment Plan (according to the price)

(d) 「置業安居折扣」-簽署臨時合約購買相關價單中之住宅物業之買方可獲額外售價 2%之置業安居折扣優惠。

“Home Purchase Discount” - An extra 2% home purchase discount from the price would be offered to the purchaser(s) who sign(s) the PASP to purchase a residential property listed in the price list concerned.

(e) 「印花稅折扣」 - 簽署臨時合約購買相關價單中之住宅物業之買方可獲額外售價 8.5%之印花稅折扣優惠。

“Stamp Duty Discount” - An extra 8.5% stamp duty discount from the price would be offered to the purchaser(s) who sign(s) the PASP to purchase a residential property listed in the price list concerned.

(f) 「備用第二按揭貸款」 “Standby Second Mortgage Loan”

只適用於使用第(7)(c)(ii)及(7)(c)(iv)段之付款計劃的個人買方 (不適用於公司、機構或其他非個人買方)。

Only applicable to purchaser(s) who is/are individual(s) and use(s) payment plans under paragraphs (7)(c)(ii) and (7)(c)(iv) (not applicable to corporate, institutional or other purchaser(s) who is/are not individual(s)).

個人買方可向寶力有限公司或賣方指定之其他放債人(「指定放債人」)申請第二按揭貸款，基本條款如下：

Purchaser(s) who is/are individual(s) may apply for a second mortgage loan from Polynice Limited or any other lender designated by the vendor ("Designated Lender") with the following basic conditions:

買方必須於付清成交金額餘款之日起計最少 60 日前以指定的申請書向指定放債人申請第二按揭貸款。

The purchaser(s) shall by prescribed form apply to the Designated Lender for second mortgage loan not less than 60 days before the due date of payment of the balance of the transaction price.

第二按揭貸款首 24 個月的年利率為香港上海滙豐銀行有限公司不時報價之港元最優惠利率(“P”)減 2% p.a. (P-2% p.a.)。第二按揭貸款所餘貸款期的年利率則以(P)計算。P 為浮動利率，於本價單日期 P 為每年 5%。最終按揭利率以指定放債人審批結果而定，賣方並無就其作出、亦不得被視為就其作出任何不論明示或隱含之陳述、承諾或保證。

The interest rate of the first 24 months of the second mortgage loan shall be Hong Kong Dollar Best Lending Rate (“P”) quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited minus 2% p.a. (P-2% p.a.). The interest rate for the rest of the term of the second mortgage loan shall be P. P is subject to fluctuation. P as at the issue date of this price list is 5% per annum. The final mortgage interest rate will be subject to final approval by the Designated Lender. No representation, undertaking or warranty, whether express or implied, is given, or shall be deemed to have been given by the vendor in respect thereof.

第二按揭貸款最高金額為成交金額的 20%，惟第一按揭貸款及第二按揭貸款總金額不可超過成交金額或有關住宅物業的估價 (以較低者為準) 的 80%。

The maximum second mortgage loan amount shall be 20% of the transaction price, but the total amount of the first mortgage loan and the second mortgage loan together shall not exceed 80% of the transaction price or the valuation of the relevant residential property, whichever is lower.

第二按揭貸款年期最長為 25 年或與第一按揭貸款同等年期，以較短者為準。

The maximum tenor of second mortgage loan shall be 25 years or the same tenor of first mortgage loan, whichever is shorter.

買方須提供足夠文件證明其還款能力，包括但不限於提供足夠文件證明每月還款總額（註：第一按揭貸款分期加第二按揭貸款分期加其他借貸分期的還款總額）對收入比率，比率以香港金融管理局按時規定的供款與入息比率要求為限。

The purchaser(s) shall provide sufficient documents to prove his/her repayment ability, including but not limited to providing sufficient documents to prove the total monthly repayment amount (i.e. installment amounts of the first mortgage loan plus the second mortgage loan plus any other installment loan) to income ratio, such ratio must comply with the maximum debt servicing ratio requirement as issued by The Hong Kong Monetary Authority from time to time.

第一按揭貸款銀行須為指定放債人所指定之銀行，買方並須首先得到該銀行書面同意辦理第二按揭貸款。

The first mortgagee bank shall be one which is nominated by the Designated Lender. The purchaser(s) shall obtain the prior written consent from the first mortgagee bank for the application of second mortgage loan.

第一按揭貸款及第二按揭貸款申請將由有關承按機構獨立處理。

The applications for first mortgage loan and the second mortgage loan will be processed by the relevant mortgagees independently.

所有第二按揭貸款及其相關擔保之法律文件必須由指定放債人指定律師行辦理，買方及其擔保人(如有) 須支付所有第二按揭貸款及其擔保相關之律師費及雜費。

All legal documents of the second mortgage loan and its related guarantee shall be handled by the solicitors designated by the Designated Lender and all legal costs and disbursement relating thereto shall be borne by the purchaser(s) and his/her/their guarantor(s) (if any).

第二按揭貸款批出與否及其條款，指定放債人有最終決定權，其決定與賣方無關，賣方亦無需為此負責。不論貸款獲批與否，買方仍須按正式合約完成交易及付清成交金額餘款。

The approval or disapproval of the second mortgage loan and terms thereof are subject to the final decision of the Designated Lender. The decision is not related to the vendor and the vendor shall not be responsible therefor. Regardless the loan is granted or not, the purchaser(s) shall complete the sale and purchase in accordance with the ASP and pay the balance of the transaction price.

第二按揭貸款受其他條款及細則約束。

The second mortgage loan is subject to other terms and conditions.

買方需於申請時就申請第二按揭貸款向指定放債人繳交港幣\$5,000 不可退還的手續費。

Upon application, a non-refundable handling fee of HK\$ 5,000 shall be payable by the purchaser(s) to the Designated Lender for the application of the second mortgage loan.

8. 下述互聯網可連結到此發展項目的價單: www.kcity.com.hk

The price list(s) of the development can be found in the following website: www.kcity.com.hk

9. 此發展項目的成交紀錄冊的目的是向公眾人士提供列於紀錄冊的關於發展項目的交易資料，以使公眾人士了解香港的住宅物業市場狀況。此紀錄冊內容或包含個人資料，讀者不應在未得賣方或此紀錄冊內提及的相關人士同意下，使用該等資料作任何與此紀錄冊無關的用途。

The purpose of this register is to provide member of the public with the transaction information relating to the development, as set out in this register, for understanding the residential property market conditions in Hong Kong. The contents of this register may contain personal data and readers should not use the information for any unrelated purpose without having first obtained the consent from the vendor and the relevant persons referred to in this register.

10. 此紀錄冊內的資料不得用作任何與此紀錄冊無關的用途。此等資料的使用受個人資料(私隱)條例(第 486 章)規管。

The information contained in this register shall not be used for purposes that are not related to the purposes of this register and the use of information provided in this register is subject to the provisions in the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

更新日期及時間: 1:00 p.m. 17-2-2017

(日-月-年)

Date & Time of Update:

(DD-MM-YYYY)